



HOUSE OF COMMONS
CHAMBRE DES COMMUNES
CANADA

Alistair MacGregor

MEMBER OF PARLIAMENT - COWICHAN-MALAHAT-LANGFORD

Parliamentary Office
925 Confederation Building
Ottawa, ON K1A 0A6

Duncan Community Office
101-126 Ingram St
Duncan, BC V9L 1P1

Langford Community Office
3202B Happy Valley Rd
Langford, BC V9C 2V8

Ottawa Tel: 613-943-2180

Community Office Toll Free Tel: 1-866-609-9998

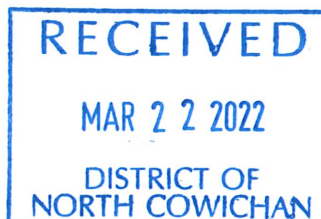
Email: Alistair.MacGregor@parl.gc.ca

Web: alistairmacgregor.ca



March 17, 2022

Municipality of North Cowichan
7030 Trans-Canada Highway
Duncan, BC V9L 3X4



Dear Mayor Al Siebring,

I am writing to bring to your attention to, and to ask for your support for, a new piece of legislation recently introduced by my NDP colleague and Critic for Mental Health and Addictions, MP Gord Johns (Courtenay—Alberni): Bill C-216, the *Health-based Approach to Substance Use Act*.

Across Canada, from big cities to smaller communities, families have suffered the devastating impact of losing loved ones to an increasingly toxic street supply of illicit drugs. For too many years, we have watched this crisis consume record numbers of lives in our province of British Columbia. It is time for the federal government to step up and address this with bold new policy.

Among other things, Bill C-216 would decriminalize drug possession for personal use and expand access to crucial harm reduction, treatment, and recovery services. With this bill, my NDP colleagues and I are calling for an evidence-based approach that stops treating drug users as criminals and instead helps them get the help they need.

As you may be aware, last year, the cities of Vancouver and Toronto and the Province of BC applied to the federal government for the decriminalization of drugs for personal use, a step that was recommended by the Liberal government's own Expert Task Force on substance use and supported by law enforcement organizations, including the Canadian Association of Police Chiefs.

As your Member of Parliament, I will continue to fight for you in your efforts to improve the lives of your constituents. My colleagues and I in the NDP will continue fighting to eliminate the harms from the illicit drug market and its resulting harms on our health and criminal justice systems, and we will fight to address the unaddressed underlying conditions of substance use with C-216's creation of a *National Strategy on Substance Use Act*.

For your reference, I have attached to this letter a copy of Bill C-216.

I hope I can count on your support for this legislation so that we can end the stigma of criminalization of substance use and save lives. We need to pressure the Liberal government to do the right thing and support this bill.

As always, I am available should you wish to discuss this or any other matter further.

Sincerely,

A handwritten signature in blue ink, reading "Alistair MacGregor". The signature is fluid and cursive, with the first name "Alistair" and last name "MacGregor" clearly distinguishable.

Alistair MacGregor, MP
Cowichan-Malahat-Langford

AM/rm UFCW 232

First Session, Forty-fourth Parliament,
70 Elizabeth II, 2021

Première session, quarante-quatrième législature,
70 Elizabeth II, 2021

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-216

PROJET DE LOI C-216

An Act to amend the Controlled Drugs and
Substances Act and to enact the
Expungement of Certain Drug-related
Convictions Act and the National Strategy on
Substance Use Act

Loi modifiant la Loi réglementant certaines
drogues et autres substances et édictant la
Loi sur la radiation de certaines
condamnations liées à la drogue et la Loi sur
la stratégie nationale sur l'usage de
substances

FIRST READING, DECEMBER 15, 2021

PREMIÈRE LECTURE LE 15 DÉCEMBRE 2021

MR. JOHNS

M. JOHNS

SUMMARY

This enactment amends the *Controlled Drugs and Substances Act* to repeal a provision that makes it an offence to possess certain substances. It also makes consequential amendments to other Acts.

In addition, it enacts the *Expungement of Certain Drug-related Convictions Act*, which establishes a procedure for expunging certain drug-related convictions and provides for the destruction or removal of the judicial records of those convictions that are in federal repositories and systems.

Finally, it enacts the *National Strategy on Substance Use Act*, which requires the Minister of Health to develop a national strategy to address the harm caused by problematic substance use.

SOMMAIRE

Le texte modifie la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances* afin d'abroger une disposition qui érige en infraction la possession de certaines substances. Il apporte également des modifications corrélatives à d'autres lois.

De plus, il édicte la *Loi sur la radiation de certaines condamnations liées à la drogue*, qui établit une procédure permettant de radier certaines condamnations liées à la drogue et prévoit la destruction ou la suppression de tout dossier judiciaire relatif à de telles condamnations des répertoires ou systèmes fédéraux.

Enfin, il édicte la *Loi sur la stratégie nationale sur l'usage de substances*, qui prévoit l'obligation pour le ministre de la Santé d'élaborer une stratégie nationale pour s'attaquer aux méfaits causés par l'usage problématique de substances.

BILL C-216

An Act to amend the Controlled Drugs and Substances Act and to enact the Expungement of Certain Drug-related Convictions Act and the National Strategy on Substance Use Act

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Short Title

Short title

1 This Act may be cited as the *Health-based Approach to Substance Use Act*.

5

PART 1

1996, c. 19

Controlled Drugs and Substances Act

Amendments to the Act

2 Paragraph (a) of the definition *designated substance offence* in subsection 2(1) of the *Controlled Drugs and Substances Act* is replaced by the following:

(a) an offence under Part I, or

3 Sections 4 and 4.1 of the Act are repealed.

4 Subsection 47(1) of the Act is replaced by the following:

441075

PROJET DE LOI C-216

Loi modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances et édictant la Loi sur la radiation de certaines condamnations liées à la drogue et la Loi sur la stratégie nationale sur l'usage de substances

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

Titre abrégé

Titre abrégé

1 *Loi sur une approche axée sur la santé concernant l'usage de substances*.

5

PARTIE 1

1996, ch. 19

Loi réglementant certaines drogues et autres substances

Modification de la loi

2 La définition de *infraction désignée*, au paragraphe 2(1) de la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances*, est remplacée par ce qui suit :

10 *infraction désignée* Soit toute infraction prévue par la partie I, soit le complot ou la tentative de commettre une telle infraction, la complicité après le fait à son égard ou le fait de conseiller de la commettre. (*designated substance offence*) **10**

3 Les articles 4 et 4.1 de la même loi sont abrogés. **15**

4 Le paragraphe 47(1) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

Time limit

47 (1) No summary conviction proceedings in respect of an offence under subsection 32(2) or the regulations or in respect of a contravention of an order made under section 45.1 or 45.2 shall be commenced after the expiry of one year after the time when the subject matter of the proceedings arose. 5

5 Schedules I to IV of the Act are amended by replacing the references after the schedule heading with the following:

(Sections 2, 5 to 7.1, 10, 29, 55 and 60)

Consequential Amendments

R.S., c. C-46

Criminal Code

6 Paragraph 462.48(1)(a) of the Criminal Code is replaced by the following:

(a) an offence under Part I of the *Controlled Drugs and Substances Act*;

7 Paragraph 553(c) of the Act is amended by adding “or” at the end of subparagraph (viii.1), by striking out “or” at the end of subparagraph (ix) and by repealing subparagraph (x). 15

2000, c. 17; 2001, c. 41, s. 48

Proceeds of Crime (Money Laundering) and Terrorist Financing Act

8 Subparagraph 11.11(1)(d)(ii) of the Proceeds of Crime (Money Laundering) and Terrorist Financing Act is replaced by the following: 20

(ii) the *Controlled Drugs and Substances Act*,

Prescription

47 (1) Les poursuites par procédure sommaire pour infraction au paragraphe 32(2) ou aux règlements ou pour une contravention à un arrêté pris en vertu des articles 45.1 ou 45.2 se prescrivent par un an à compter de la perpétration ou de la contravention. 5

5 Les renvois qui suivent les titres des annexes, aux annexes I à IV de la même loi, sont remplacés par ce qui suit :

10 (articles 2, 5 à 7.1, 10, 29, 55 et 60)

Modifications corrélatives

L.R., ch. C-46

Code criminel

6 L’alinéa 462.48(1)a) du Code criminel est remplacé par ce qui suit : 10

a) soit une infraction prévue à la partie I de la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances*;

7 Le sous-alinéa 553c)(x) de la même loi est abrogé. 15

2000, ch. 17; 2001, ch. 41, art. 48

Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes

8 Le sous-alinéa 11.11(1)d)(ii) de la Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes est remplacé par ce qui suit :

(ii) une infraction prévue par la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances*, 20

PART 2

Expungement of Certain Drug-related Convictions Act

Enactment of Act

Enactment of Act

9 The *Expungement of Certain Drug-related Convictions Act* is enacted as follows:

An Act to establish a procedure for expunging certain drug-related convictions

Short Title

Short title

1 This Act may be cited as the *Expungement of Certain Drug-related Convictions Act*.

Interpretation

Definitions

2 The following definitions apply in this Act.

Board means the Parole Board of Canada. (*Commission*)

Chairperson means the Chairperson of the Board designated under section 104 of the *Corrections and Conditional Release Act*. (*président*)

Powers, Duties and Functions

Powers of Board

3 The Board may, in accordance with this Act, order or refuse to order expungement of a conviction in respect of an offence under section 4 of the *Controlled Drugs and Substances Act*, as that Act read immediately before the day on which the *Health-based Approach to Substance Use Act* came into force, if the activity that is the subject of the offence would not have constituted an offence under the *Controlled Drugs and Substances Act* or any other Act of Parliament had it been conducted on or after that day.

PARTIE 2

Loi sur la radiation de certaines condamnations liées à la drogue

Édiction de la loi

Édiction de la loi

9 Est édictée la *Loi sur la radiation de certaines condamnations liées à la drogue*, dont le texte suit :

Loi établissant une procédure de radiation de certaines condamnations liées à la drogue

Titre abrégé

Titre abrégé

1 *Loi sur la radiation de certaines condamnations liées à la drogue*.

Définitions

Définitions

2 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

Commission La Commission des libérations conditionnelles du Canada. (*Board*)

président Le président de la Commission désigné en vertu de l'article 104 de la *Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition*. (*Chairperson*)

Attributions

Pouvoirs de la Commission

3 La Commission peut, conformément à la présente loi, ordonner ou refuser d'ordonner la radiation d'une condamnation à l'égard d'une infraction prévue à l'article 4 de la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances*, dans sa version antérieure à la date d'entrée en vigueur de la *Loi sur une approche axée sur la santé concernant l'usage de substances*, dans le cas où l'activité visée par l'infraction n'aurait pas constitué une infraction à la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances* ou à toute autre loi fédérale si elle avait été exercée à cette date ou après celle-ci.

Delegation

4 The Board, subject to the approval of the Chairperson, may confer on any of its employees or class of its employees any of its powers, duties or functions under this Act.

Expungement

Effects

Effect of expungement

5 (1) If the Board orders expungement of a conviction, the person convicted of the offence is deemed never to have been charged with and convicted of that offence.

Lawful act

(2) Nothing in this Act has the effect of making unlawful a lawful act or omission related to the expunged conviction that was committed prior to the expungement order.

Royal prerogative

6 Nothing in this Act in any manner limits or affects Her Majesty's royal prerogative of mercy.

Procedure

Application

7 (1) A person who has been convicted in respect of an activity described in section 3 may apply to the Board for an expungement order.

Form, manner and content

(2) An application for an expungement order must be in the form and manner determined by the Board and must include a sworn statement or solemn declaration by the applicant that the conviction in question is in respect of an activity described in section 3.

No fee payable

(3) No fee may be imposed in respect of an application made under subsection (1).

Incomplete application

8 If the Board determines that an application is incomplete, the Board may return it to the applicant at any time.

Délégation

4 La Commission peut, sous réserve de l'approbation du président, déléguer les attributions qui lui sont conférées par la présente loi à tout membre — ou catégorie de membres — de son personnel.

Radiation

Effets

Effet de la radiation

5 (1) Lorsque la Commission ordonne la radiation d'une condamnation, la personne condamnée est réputée n'avoir jamais fait l'objet d'une accusation et d'une condamnation pour cette infraction.

Actes licites

(2) La présente loi n'a pas pour effet de rendre illicite un acte ou une omission licite commis relativement à une condamnation avant qu'une ordonnance de radiation n'ait été rendue pour cette condamnation.

Prérogative royale

6 La présente loi n'a pas pour effet de limiter, de quelque manière, la prérogative royale de clémence que possède Sa Majesté.

Procédure

Demande

7 (1) Toute personne condamnée pour une activité visée à l'article 3 peut demander à la Commission de délivrer une ordonnance de radiation.

Modalités et contenu

(2) La demande est présentée selon les modalités prévues par la Commission et est accompagnée d'une déclaration solennelle ou sous serment dans laquelle le demandeur déclare que la condamnation est liée à une activité visée à l'article 3.

Frais

(3) Aucuns frais ne peuvent être imposés à l'égard d'une demande présentée au titre du paragraphe (1).

Demande incomplète

8 Si elle établit que la demande est incomplète, la Commission peut, à tout moment, la retourner au demandeur.

Eligibility

9 (1) The Board must reject any application that does not relate to a conviction in respect of an activity described in section 3.

Notice

(2) The applicant must be advised in writing of the rejection of their application.

Inquiries

10 On receipt of an application, the Board may cause inquiries to be made

(a) for the purpose of determining whether the applicant is eligible to apply for an expungement order under section 7; and

(b) for the purposes of the review under section 11.

Review

11 Subject to sections 8 and 9, the Board must review the application and the evidence gathered through any inquiries and determine whether there is evidence that the activity in respect of which the application is made is prohibited under the *Controlled Drugs and Substances Act* or any other Act of Parliament at the time the application is reviewed.

Order

Order to expunge

12 Subject to sections 8 and 9, the Board must order expungement of the conviction in respect of the offence for which the application was made if the Board's review reveals no evidence referred to in section 11.

Refusal

13 Subject to sections 8 and 9, the Board must refuse to order expungement of the conviction in respect of the offence for which the application was made if the Board's review reveals evidence referred to in section 11.

Notice to applicant

14 The Board must notify the applicant in writing of the expungement order or of its refusal to order expungement.

Destruction and Removal

Notification to RCMP

15 The Board must notify the Royal Canadian Mounted Police of any expungement order. The Board must also

Admissibilité

9 (1) La Commission rejette toute demande qui ne concerne pas une activité visée à l'article 3.

Avis

(2) Le demandeur est avisé du rejet de sa demande par écrit.

Enquêtes

10 Sur réception d'une demande, la Commission peut faire procéder à des enquêtes :

a) en vue de déterminer si le demandeur est admissible à présenter une demande de radiation en vertu de l'article 7;

b) en vue de l'examen prévu à l'article 11.

Examen

11 Sous réserve des articles 8 et 9, la Commission examine la demande et toute preuve recueillie dans le cadre d'une enquête et détermine si elles révèlent des éléments de preuve selon lesquels l'activité qui fait l'objet de la demande est alors interdite par la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances* ou toute autre loi fédérale.

Ordonnance

Ordonnance de radiation

12 Sous réserve des articles 8 et 9, si son examen ne révèle aucun élément de preuve visé à l'article 11, la Commission ordonne la radiation de la condamnation pour l'infraction faisant l'objet de la demande.

Refus

13 Sous réserve des articles 8 et 9, la Commission refuse d'ordonner la radiation de la condamnation pour l'infraction faisant l'objet de la demande si son examen révèle des éléments de preuve visés à l'article 11.

Avis au demandeur

14 La Commission avise le demandeur par écrit de la délivrance de l'ordonnance de radiation ou de son refus de délivrer l'ordonnance.

Destruction et suppression

Avis transmis à la GRC

15 La Commission avise la Gendarmerie royale du Canada de toute ordonnance de radiation. Elle en avise

notify any superior, provincial or municipal court that, to its knowledge, has custody of any judicial record of the conviction to which the expungement order relates.

Destruction or removal by RCMP

16 As soon as feasible after receipt of a notification from the Board, the Royal Canadian Mounted Police must destroy or remove any judicial record of the conviction to which the expungement order relates that is in its repositories or systems. 5

Notification by RCMP

17 As soon as feasible after receipt of a notification from the Board, the Royal Canadian Mounted Police must provide notification of the expungement order to any federal department or agency, and to any provincial or municipal police force, that, to its knowledge, has custody of any judicial record of the conviction to which the expungement order relates. 10 15

Destruction or removal by departments and agencies

18 As soon as feasible after receipt of a notification from the Royal Canadian Mounted Police, each federal department or agency must destroy or remove any judicial record of the conviction to which the expungement order relates that is in its repositories or systems. 20

Non-application

19 Sections 16 and 18 apply despite sections 12 and 13 of the *Library and Archives of Canada Act*, subsections 6(1) and (3) of the *Privacy Act* and any other provision of an Act of Parliament.

For greater certainty

20 For greater certainty, sections 16 to 19 do not apply to documents submitted or produced in respect of an application under this Act. 25

R.S., c. 46

Related Amendments to the Criminal Code

10 (1) Subsection 607(1) of the *Criminal Code* is amended by striking out “and” at the end of paragraph (c), by adding “and” at the end of paragraph (d) and by adding the following after paragraph (d): 30

également toute cour supérieure, provinciale ou municipale qui, à sa connaissance, a la garde de tout dossier judiciaire relatif à la condamnation visée par l’ordonnance.

Destruction ou suppression effectuée par la GRC

16 Dès que possible après avoir reçu avis d’une ordonnance de radiation, la Gendarmerie royale du Canada détruit ou supprime de ses répertoires ou systèmes tout dossier judiciaire relatif à la condamnation visée par l’ordonnance. 5

Avis transmis par la GRC

17 Dès que possible après avoir reçu avis d’une ordonnance de radiation, la Gendarmerie royale du Canada en avise tout ministère ou organisme fédéral et toute force de police provinciale ou municipale qui, à sa connaissance, a la garde de tout dossier judiciaire relatif à la condamnation visée par l’ordonnance. 10 15

Destruction ou suppression effectuée par des ministères et organismes

18 Dès que possible après avoir reçu l’avis de la Gendarmerie royale du Canada, le ministère ou l’organisme fédéral détruit ou supprime de ses répertoires ou systèmes tout dossier judiciaire relatif à la condamnation visée par l’ordonnance de radiation. 15 20

Non-application

19 Les articles 16 et 18 s’appliquent malgré les articles 12 et 13 de la *Loi sur la Bibliothèque et les Archives du Canada*, les paragraphes 6(1) et (3) de la *Loi sur la protection des renseignements personnels* et toute autre disposition d’une loi fédérale. 20

Précision

20 Il est entendu que les articles 16 à 19 ne s’appliquent pas relativement aux documents soumis ou produits dans le cadre d’une demande présentée en vertu de la présente loi. 25

L.R., ch. 46

Modifications connexes au Code criminel

10 (1) Le paragraphe 607(1) du *Code criminel* est modifié par adjonction, après l’alinéa d), de ce qui suit : 30

(e) an expungement order under the *Expungement of Certain Drug-related Convictions Act*.

(2) Subsection 607(3) of the Act is replaced by the following:

Disposal

(3) The pleas of *autrefois acquit*, *autrefois convict*, pardon and an expungement order under the *Expungement of Historically Unjust Convictions Act* or the *Expungement of Certain Drug-related Convictions Act* shall be disposed of by the judge without a jury before the accused is called on to plead further.

PART 3

National Strategy on Substance Use Act

Enactment of Act

11 The *National Strategy on Substance Use Act* is enacted as follows:

An Act respecting the development of a national strategy to address substance use

Short Title

Short title

1 This Act may be cited as the *National Strategy on Substance Use Act*.

National Strategy

National strategy

2 (1) The Minister of Health must develop a national strategy to address the harm caused by problematic substance use by promoting a comprehensive public health approach.

Consultations

(2) In developing the strategy, the Minister must consult with representatives of the provincial governments responsible for health care services and key stakeholders including advocacy organizations, frontline health care providers, individuals with lived experience of substance use, harm reduction workers and experts in problematic substance use and substance use disorder.

e) relatif à une ordonnance de radiation rendue au titre de la *Loi sur la radiation de certaines condamnations liées à la drogue*.

(2) Le paragraphe 607(3) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

Manière de disposer des défenses

(3) Le juge statue sans jury sur les défenses *d'autrefois acquit*, *d'autrefois convict* et de pardon et sur celles relatives à une ordonnance de radiation rendue au titre de la *Loi sur la radiation de condamnations constituant des injustices historiques* ou de la *Loi sur la radiation de certaines condamnations liées à la drogue*, avant que l'accusé soit appelé à plaider davantage.

PARTIE 3

Stratégie nationale sur l'usage de substances

Édiction de la loi

11 Est édictée la *Loi sur la stratégie nationale sur l'usage de substances*, dont le texte suit :

Loi visant l'élaboration d'une stratégie nationale concernant l'usage de substances

Titre abrégé

Titre abrégé

1 *Loi sur la stratégie nationale sur l'usage de substances*.

Stratégie nationale

Stratégie nationale

2 (1) Le ministre de la Santé élabore une stratégie nationale visant à remédier aux méfaits causés par la consommation problématique de substances en préconisant une approche globale en matière de santé publique.

Consultations

(2) Pour élaborer la stratégie, le ministre consulte des représentants des gouvernements provinciaux responsables des services de soins de santé et des intervenants clés, notamment des organismes de défense des droits, des fournisseurs de soins de santé de première ligne, des personnes qui ont une expérience concrète de l'usage de substances, des travailleurs du domaine de la réduction

Content

(3) The strategy must include measures to

- (a) address the harm associated with the criminalization of substance use;
- (b) ensure that interventions are founded on evidence-based best practices and address the root causes of problematic substance use; 5
- (c) ensure low-barrier access to a safe supply of medically regulated substances;
- (d) provide universal access to recovery, treatment and harm reduction services for problematic substance use and substance use disorder, including overdose prevention services, relapse prevention services and supervised consumption sites and services; 10
- (e) implement evidence-based prevention programs that address social and economic factors that contribute to problematic substance use; and 15
- (f) reduce the stigma associated with substance use, including through outreach and public awareness programs.

Reports to Parliament

Tabling of national strategy

3 (1) Within one year after the day on which this Act comes into force, the Minister of Health must prepare a report setting out the national strategy and cause it to be tabled in each House of Parliament on any of the first 15 days on which that House is sitting after it is completed. 25

Publication

(2) The Minister must publish the report on the website of the Department of Health within 10 days after it has been tabled in both Houses of Parliament.

Report

4 Within one year after the report referred to in section 3 has been tabled in both Houses of Parliament, the Minister of Health must, in consultation with the parties 30

des méfaits et des experts de l'usage problématique de substances et des troubles liés à l'usage de substances.

Contenu

(3) La stratégie prévoit des mesures qui visent à :

- a) remédier aux méfaits associés à la criminalisation de l'usage de substances; 5
- b) garantir que les interventions reposent sur des pratiques exemplaires fondées sur des données probantes et ciblent les causes profondes de l'usage problématique de substances;
- c) garantir l'accès, sans obstacles majeurs, à un approvisionnement sûr en substances réglementées à des fins médicales; 10
- d) fournir un accès universel à des services de rétablissement, de traitement et de réduction des méfaits en ce qui concerne l'usage problématique de substances et les troubles liés à l'usage de substances, notamment des services de prévention des surdoses, des services de prévention des rechutes et des services et des sites de consommation supervisée; 15
- e) mettre en œuvre des programmes de prévention qui sont fondés sur des données probantes et qui s'attaquent aux facteurs sociaux et économiques qui contribuent à l'usage problématique de substances; 20
- f) atténuer les préjugés associés à l'usage de substances, notamment au moyen de programmes d'intervention et de sensibilisation. 25

Rapports au Parlement

Dépôt de la stratégie nationale

3 (1) Dans l'année suivant la date d'entrée en vigueur de la présente loi, le ministre de la Santé établit un rapport énonçant la stratégie nationale et le fait déposer devant chaque chambre du Parlement dans les quinze premiers jours de séance de celle-ci suivant son achèvement. 30

Publication

(2) Le ministre publie le rapport sur le site Web du ministère de la Santé dans les dix jours suivant la date de son dépôt devant les deux chambres du Parlement.

Rapport

4 Dans l'année suivant le dépôt du rapport prévu à l'article 3 devant les deux chambres du Parlement, le ministre de la Santé établit, en consultation avec les parties 35

referred to in subsection 2(2), prepare a report on the results of the implementation of the national strategy in each province that sets out the Minister's conclusions and recommendations, and cause the report to be tabled in each House of Parliament on any of the first 15 days on which that House is sitting after it is completed. 5

mentionnées au paragraphe 2(2), un rapport faisant état des résultats de la mise en œuvre de la stratégie nationale dans chaque province et énonçant ses conclusions et recommandations, et il le fait déposer devant chaque chambre du Parlement dans les quinze premiers jours de séance de celle-ci suivant son achèvement. 5